



## TOFIQ QULIYEV'İN “QIZIL ÜZÜK” ESERİNİN ŞAN VE KLASİK GİTAR İÇİN UYARLANMASI\* TRANSCRIPTION OF TOFIQ QULIYEV'S “QIZIL UZUK” FOR VOICE AND CLASSICAL GUITAR

### Mohammad RANJBARI

Dr. Öğr. Üyesi, Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Güzel Sanatlar Eğitimi Bölümü  
Asst. Prof., Van Yüzüncü Yıl University, Faculty of Education, Department of Fine Arts Education

[moh.ranjbari@gmail.com](mailto:moh.ranjbari@gmail.com)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-3090-2422>

### Abdullah Semih BİREL

Dr. Öğr. Üyesi, Zonguldak Bülent Ecevit Üniversitesi, Devlet Konservatuvarı, Çalgı Yapım Bölümü  
Asst. Prof., Zonguldak Bülent Ecevit University, State Conservatory, Department of Instrument

Making

[a.semihbirel@gmail.com](mailto:a.semihbirel@gmail.com)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-4411-7214>

### Atf/Citation

Ranjbarı, M, Birel, A. (2020). “Tofiq Quliyev’in “Qızıl Üzük” Eserinin Şan ve Klasik Gitar için Uyarlanması”. *Sanat Dergisi*, (36), 165-174.

Araştırma makalesi/Research article

Doi: <http://doi.org/10.47571/ataunigsfd.679919>

### Öz

Gitar çalgısı dünya okullarında solo çalgı olarak kabul edilmeden önce çoğunlukla şarkı eşliği için kullanılmaktaydı. Gitar çalgısının, yapısı gereği armonik ve kontrpuantal müzik yapıtlarına uygunluğu, arpej ve legato tekniğinde ayrıcalıklı bir tınıya sahip olmasının yanı sıra, perküsyon etkisi yaratan ritmik bir kabiliyeti de mevcuttur. Klasik gitar çalgısının tarihî gelişim süreci dikkate alındığında, bu naif sesli çalgının insan sesine eşlik etmek için mükemmel bir ses altyapısı oluşturma potansiyeline sahip olduğu bestecilerin de dikkatini çekmiştir. Nitekim Schubert ve Berlioz gibi ünlü romantik

### Abstract

The guitar instrument was mostly used for singing before being accepted as a solo instrument in world schools. Due to the structure of the guitar instrument, it is suitable for harmonic and counterpointal musical works, has a privileged sound in arpeggio and legato techniques, as well as a rhythmic ability that creates percussion effect. Considering the historical development process of the classical guitar, it has also attracted the attention of the composers that this naive vocal instrument has the potential to create a perfect timber to accompany the human voice. As a matter of fact, famous romantic period composers such as Schubert

\* Bu çalışma “Azerbaycan bestecisi Tofiq Quliyev’in “Qızıl Üzük” eserinin şan ve klasik gitar için uyarlanması ve gitar performansındaki teknik ve estetik değişiminin gözlemlenmesi” adıyla özet bildiri olarak *Uluslararası Türkoloji Araştırmaları Sempozyumunda* sunulmuştur.

dönem bestecileri klasik gitar çalgısı için şarkı eşlikleri yazmışlardır.

Bu çalışmada Azerbaycanlı besteci Tofiq Quliyev'in *Baxtiyar* adlı filme yazdığı şarkılardan *Qızıl Üzük* adlı eseri ele alınmıştır. Araştırmada adı geçen bu eserin, klasik gitar estetiği göz önünde bulundurularak klasik gitara uyarlanması ve yorumlanması ile repertuara katkı sağlanması amaçlanmıştır. Bu doğrultuda, eserin klasik gitar çalgısına uyarlanışında teknik ve müzikal özelliklere önem verilerek eserin orijinal yapısının bozulmamasına dikkat edilmiştir. Ayrıca, yeni bir edisyon oluşturmak amacıyla, eser nota yazım programında gitar notasyonuna uygun biçimde yeniden yazılmıştır.

**Anahtar kelimeler:** Tofiq Quliyev, Qızıl Üzük, Klasik Gitar, Transkripsiyon

and Berlioz wrote accompaniments for the classical guitar instrument.

In this study, Azerbaijani composer Tofiq Quliyev's *Qızıl Üzük*, which is one of the songs he wrote for the movie "Baxtiyar"s soundtrack, is discussed. It is aimed to contribute to the repertoire by adapting and interpreting this work to the classical guitar by considering the classical guitar aesthetics. In this direction, technical and musical characteristics were taken into consideration during the adaptation of the work to the classical guitar instrument. In addition, to create a new edition, the work was rewritten according to guitar notation in the note writing program.

**Key words:** Tofiq Quliyev, Qızıl Üzük, Classical Guitar, Transcription

## Giriş

### Tofiq Quliyev

Tofiq Alakbar oğlu Quliyev (7 Kasım 1917 - 4 Ekim 2000) Azerbaycan caz ve pop müziğinin kurucularından biriydi. Aynı zamanda, besteci, piyanist, şef, birçok senfonik eserin yazarı, Sovyetler Birliği Halk Sanatçısı (1964) olarak bilinirdi. Tofiq Quliyev, 12 yaşında (1929) Azerbaycan Devlet Konservatuvarı'ndaki meslek yüksekokuluna ve 1934 yılında konservatuara girdi. 1936'da konservatuvarın hem I.S. Aisberg piyano sınıfından hem de S.Q. Strasser orkestra şefliği sınıfından, mezun oldu. 1931'de Asaf Zeynalli'nin tavsiyesi üzerine M.A. Sabir'in "Məktəbli" şarkısını besteledi. 1935 yılında M. Azizbeyov adını taşıyan Azerbaycan Devlet Dram Tiyatrosu'nu yönetmeye başladı. 1936'da besteci Z. Bağirov ile birlikte "Rast", "Segâh", "Zabul" ve "Dügah" makamları olmak üzere piyano için besteler yaptı. Uzeyir Hacıbeyov tavsiyesi üzerine eğitimine devam etmesi için Moskova Devlet Konservatuvarı'na gönderildi. Rusya'da çok geçmeden, A. Tfasman liderliğindeki orkestrada piyano çalmaya başladı. 1939'da Bakü'ye döndü ve 1941'de Kızıl Ordu topluluğunu kurdu. 402. Bölüm'de çalışan topluluk için çeşitli vatansever şarkılar besteledi. 1943'te iki bölüme ayrılmış olan Kırmızı Filonun komutanıydı. Savaşın sonra tiyatro müziğine yöneldi. XX. yüzyılın 40'lı yıllarından itibaren sinema alanında çalışmaya başladı. 1948'de Moskova Devlet Konservatuvarı'nda eğitimine devam etti. 1951 yılında lisansüstü çalışmalarına başladı ve A. Kauk önderliğinde bilimsel çalışmalarını savundu. O yıl "Azerbaycan Halk Dansları" koleksiyonunun organizatörlerinden biriydi. 1954'te Azerbaycan Devlet Konservatuvarı'nda öğretmenliğe başladı. 1956-1958'de, bazı şarkıları "Azerbaycan Mahnıları"na dâhil etti. 1958'de sanatsal yönetmen ve ardından Filarmoni Derneği'nin direktörü oldu. 1960'larda ve 1970'lerde uluslararası konferanslara, festivallere ve sanat günlerine katıldı. 1970'lerin sonunda "Bakü Güz" de dâhil olmak üzere birçok çocuk ve gençlik müzik yarışması düzenledi. 1969'dan 1979'a kadar Azerbaycan Bestecileri

Birliği'ne başkanlık etti. 1990'dan ömrünün sonuna kadar Azerbaycan Besteciler Birliği'nin yönetim kurulu başkanı olarak görev yaptı (Quliyev, t.y.)

### **Qızıl Üzük**

T. Quliyev'in yaratıcılığından bahsederken, şarkılarının çoğunun başarısını ve ömrünü not etmek önemlidir. Ancak, Azerbaycan'ın müzikal hazinesine her zaman girmiş olanlar bulunmaktadır. Rasul Rza'nın yazdığı sözler ile *Qızıl Üzük* (Altın Yüzük) şarkısı bu klasik örneklerden biridir. Rashid Behbudov tarafından unutulmaz bir film olan "Baxtiyar" (1959) filminde icra edilen bu şarkı, hızla büyük bir popülerlik kazandı. Ayrıca, T. Quliyev'in hem Baxtiyar filmi hem de bestecisi olduğu diğer filmler için çok güzel şarkılar bestelediği bilinmektedir (Sabitoğlu, 2002: 1445).

Bu eserin orijinali şan ve piyano için yazılmıştır. Bu eser, popülerliğinden dolayı hem Azerbaycan hem de tüm dünyada yerel çalgı orkestrası ve oda orkestrası gibi birçok çalgı topluluğu tarafından icra edilmektedir.

Eser, Azerbaycan segâh makamında yazılmış olup 32 ölçüden oluşmaktadır. Tonu Mi Majördür ve 3/4 ölçü biriminde yazılmıştır. Ancak geleneksel 6/8'lik Azerbaycan müziği karakterini de cümle sonlarında anımsatabilmektedir.

### **Amaç**

Bu çalışmada Azerbaycanlı besteci Tofiq Quliyev'in *Baxtiyar* adlı filme yazdığı şarkılardan *Qızıl Üzük* adlı eserinin, klasik gitar estetiği doğrultusunda uyarlanması, yorumlanması ve dünya klasik gitar repertuarına katkı sağlanması amaçlanmıştır. Aynı zamanda bu eserin, klasik gitara uyarlanarak estetik anlayışına daha yakın ve uyumlu olabileceği düşünülmüştür. Bu nedenle orijinalinde piyano ve şan için yazılmış olan eserin, piyano partiyonu klasik gitara uyarlanmıştır.

Çalışmanın amacı doğrultusunda, Tofiq Quliyev'in *Qızıl Üzük* adlı eserini farklı bir müzikal estetik anlayışıyla sergilemek, *Qızıl Üzük* eserinin ton, makam, ses aralığı, piyano konumları/oktavları ve gitardaki karşılıklarının doğru belirlenmesi için müzikal özelliklerinin analiz edilmesi biçiminde hedefler oluşturulmuştur.

Günümüzdeki T. Quliyev gibi ulusal bestecileri, orijinal olarak gitar eşlikli şarkılar yazmaya teşvik etmek açısından bu çalışmanın önemli olduğu düşünülmektedir.

### **Yöntem**

Bu çalışma bir uyarlama (transkripsiyon) çalışmasıdır. Verilerin elde edilmesine yönelik esas olarak müziksel çözümlene yapılmıştır. Bu çalışmada, orijinali şan ve piyano için yazılmış olan "Qızıl Üzük" adlı eserin orijinal nota yazımı ve uyarlamaya ilişkin nota yazımı, önemli görülen kesitlerle karşılaştırmalı olarak sunulmaya çalışılmıştır.

Transkripsiyon, "bir müzik yapıtını, özgün yapısını koruyarak, değişik ses, çalgı ya da çalgılar için yeniden yazmak (notaya almak). Bir tür düzenleme" olarak ifade edilmiştir (Sözer, 1996: 706). Başka bir kaynaktan transkripsiyon şu şekilde ifade edilmiştir;

Herhangi bir çalgı, ses ya da bir topluluk için yazılmış bir parçayı, başka çalgılara ya da ses müziğine uyarlama işlemine transkripsiyon denir. Örneğin bir ses müziğini çalgılar için, ya da bir orkestra eserini piyano için düzenlemek. Ayırt edici nokta, transkripsiyon işlemi dolayısıyla eser üzerinde hiçbir değişiklik yapılamayacağıdır. Franz Liszt, birçok orkestra eserini piyanoya parlak bir şekilde uyarlamıştır. Ses müziği eserlerinin orkestra için yapılan transkripsiyon çalışmalarından da başarılı sonuçlar alınmıştır. Özellikle 20. Yüzyılda senfonilerin piyano ya da küçük topluluklar için yapılmış uyarlamaları çok yönlü yararlar sağlamıştır (Say, 2005: 525).

Klasik gitar, diğer çalgılara göre nota yazımında ses genişliği bakımından bir oktav pes tınlamaktadır. Nitekim klasik gitar partiyonlarının portesindeki sol anahtarının altında buna dair 8 (oktav) işareti çoğu zaman yazılmaktadır. Dolayısı ile bu araştırmada, uyarlama yapılırken sesleri seçme aşamasında bu durum göz önünde bulundurulmuştur. Bu eserde gitar bir eşlik partiyonu görevinde olması nedeni ile transkripsiyon sırasında performans açısından rahat çalınmasına ve hedef çalgının (gitar) ifade diline uygun olmasına dikkat edilmiştir.

Eserin genelinde gitarda pozisyon tutuş zorluğu açısından bazı sesler diğer partiyonlara aktarılmış veya seslerin oktavı değiştirilmiştir. Bu uyarlamada, obua partiyonu birinci gitara uyarlanmıştır. Birinci ve ikinci keman partiyonu çoğunlukla ikinci gitara yazılmıştır. Viyola partiyonu ise çoğunlukla üçüncü gitarda ve nihayet çello ve kontrbas partiyonları da dördüncü gitara yazılmıştır. Ayrıca bu altı partiyonlu eser, dört standart gitar için uyarlanmıştır. Eserdeki ses aralıkları için en fazla üç buçuk oktav ses aralığı kullanılabilmiştir. Bu, bir oktavı geçen fazla aralıklı sesleri, bir oktav içinde yazılma mecburiyeti oluşturmuştur.

Klasik gitar uyarlama çalışmasının ilk aşamasında, besteci tarafından şan ve piyano için yazılmış olan *Qızıl Üzük* adlı esere ulaşılmıştır. İkinci aşamada, eserin piyano partiyonu nota yazım programında, gitar notasyonu biçiminde (sol anahtarında) ve aynı tonda yazılmıştır(1). Üçüncü aşamada gitarın ses genişliği de göz önünde bulundurularak ezgi ve akorlar biçimlendirilmiştir. Bu aşamada piyano eşliğindeki bazı sesler gitar üzerindeki uygun olup olmama durumuna göre denenerek oktav sesler ile değiştirilmiş veya akorlarda tekrarlanan notalar silinerek programa kaydedilmiştir. Ancak, bu aşamada akorların çevrim şeklinde duyulmasından kaçınılmıştır. Dördüncü aşamada uyarlamanın gitar üzerinde çalınabilirliği ve gitar estetiğine uygun olup olmadığı çalınarak denenmiş, gitara özel ifade teknikleri eklenerek düzenlemeler (*editing*) yapılmıştır. Beşinci aşamada eserin son şekli, sözleriyle birlikte icra edilerek ve görüşme tekniği ile uzman görüşleri alınarak son düzeltmeler yapılmıştır (2).

Çalışmada kullanılan orijinal nota resimleri Tofiq Quliyev'in “Ürək Mahnıları” adlı kitabından alınmıştır (Quliyev, 2000: 26-28).

### **Bulgular ve Yorum**

Bu bölümde *Qızıl Üzük* eserinin ton, makam, ses aralığı, piyano konumları/oktavları ve klasik gitardaki karşılıklarının doğru belirlenmesi doğrultusunda yapılan müzikal analizlere yer verilmiştir.

The image displays a musical score for the piece 'Qızıl Üzük'. It features two staves: a piano part and a classical guitar part. The piano part is written in 3/4 time, marked 'Moderato' and 'mf'. The classical guitar part is also in 3/4 time, marked 'Moderato' and 'mf'. The guitar part includes fingerings and a capo position of 4. The score shows the first four measures of the piece.

Görsel 1. Eserin Orijinali İle Klasik Gitar Uyarlamasına Ait Pasaj, 1- 4. Ölçüler

Görsel 1’de görüldüğü üzere, birinci ölçüde piyano edisyonunun bas kısmında tonun birinci derece (Mi majör) akoru, arpej biçiminde duyurulmuştur, gitar uyarlamasında ise performans kolaylığı nedeni ile kırmadan akor olarak seslendirilmiştir. İkinci ölçüde gitarın ses genişliğine sığması için bas partiyonunda oktav değişikliği yapılmıştır. Üçüncü ölçüde piyano partiyonundaki katlanmış legato yerine gitar edisyonunda tek nota legatosu tercih edilmiştir. Dördüncü ölçüde piyano partiyonundaki ikinci vuruştaki si notası gitar edisyonunda hem performans kolaylığı ve hem gitarın özel ifade biçimlerine yer vermek adına, flajöle ses olarak kullanılmıştır. Ayrıca bu ölçüde de oktav değişiklikleri yapılmış ve bazı tekrarlanan notalar gitarın ses genişliğine sığması amacıyla kaldırılmıştır.

The image displays a musical score for the piece 'Qızıl Üzük'. It features two staves: a piano part and a classical guitar part. The piano part is written in 3/4 time, marked 'Moderato' and 'mf'. The classical guitar part is also in 3/4 time, marked 'Moderato' and 'mf'. The score shows the fifth and sixth measures of the piece.

Görsel 2. Eserin Orijinali İle Klasik Gitar Uyarlamasına Ait Pasaj, 5. ve 6. Ölçüler

Görsel 2’de görüldüğü üzere beş ve altıncı ölçülerde piyano bas partiyonundaki sol ve sol diyez notası, gitar edisyonunda performans kolaylığı sağlamak için tenor

partisyonuna alınmıştır. Bu işlem orta partisyonunda olduğundan dolayı herhangi bir akorun yapı bozukluğuna sebep olmamıştır. Bunun nedeni ise ölçünün başındaki bas sesinin kesilse bile etkisinin hala devam ederek, akorun çevrim duyulmasını engellemesidir.

The image shows two musical staves for the phrase 'Ü - zü - yü - mün'. The top staff is a vocal line with a treble clef and a 7/8 time signature. The bottom staff is a guitar accompaniment with a bass clef and a 18/8 time signature. The guitar part features a complex rhythm with a 7-measure rest followed by a 18-measure section. The notes are marked with circled numbers 1 through 5, indicating fingerings. The key signature is one flat (B-flat).

**Görsel 3.** Eserin Orijinali İle Klasik Gitar Uyarlamasına Ait Pasaj, 7. Ve 8. Ölçüler

Görsel 3'te görüldüğü üzere, gitar edisyonundaki yedinci ve sekizinci ölçülerin seslerinde oktav değişikliği yapılmış, tekrarlanan seslerin kaldırılması ile sekizinci ölçünün ikinci vuruşunda performans kolaylığı sağlamak için piyano eşliğindeki akor seslerinin içinden bastaki sol notası yazılmış ve flajöle biçiminde kullanılmıştır.

The image shows two musical staves for the phrase 'dir,'. The top staff is a vocal line with a treble clef and a 4/4 time signature. The bottom staff is a guitar accompaniment with a bass clef and a 5/4 time signature. The guitar part features a complex rhythm with a 4-measure rest followed by a 5-measure section. The notes are marked with circled numbers 4, 5, and 4, indicating fingerings. The key signature is one flat (B-flat).

**Görsel 4.** Eserin Orijinali İle Klasik Gitar Uyarlamasına Ait Pasaj, 12. Ölçü

Görsel 4'te, 12. ölçüde çalgının ses özelliği gözetilerek gitar partisyonundaki notalarda oktav değişikliği yapılmıştır.



Görşel 5. Eserin Orijinali İle Klasik Gitar Uyarlamasına Ait Pasaj, 18. Ölçü

Görşel 5'te görüldüğü üzere piyano partiyonundaki gitarda çalım zorlaştıracak bazı sesler, akor yapılarına dokunmaksızın çıkartılmıştır. Bas partisindeki bazı seslere ise, gitardaki akor seslerinin içerisinde yer verilmiştir.



Görşel 6. Eserin Orijinali İle Klasik Gitar Uyarlamasına Ait Pasaj, 23. Ve 24. Ölçüler

Görşel 6'da görüldüğü üzere 23. ölçünün son notası (mi), gitar uyarlamasında flajöle olarak tercih edilmiştir. Bu işlem sonraki ölçüde akoru çalarken parmağın geçişi için zaman kazandırıp olası ses kesilmelerini engellemektedir ve ayrıca harmonik ses kullanılarak ses rengi değişikliği sağlanmaktadır. 24. ölçüde ise piyano partiyonunda tekrarlanan notalar gitar edisyonunda çıkarılmıştır, ayrıca ilk akorun, gitara özel "Rasgueado" tekniği ile çalınması yorum açısından uygun görülmüştür.

Görsel 7. Eserin Orijinali İle Klasik Gitar Uyarlamasına Ait Pasaj, 29-32. Ölçüler

Görsel 7’de görüldüğü gibi, piyano partiyonuna kıyasla gitar edisyonunda tüm ölçülerde performans kolaylığı sağlamak için tekrarlanan notalar çıkarılmıştır. 31. ölçüde bastaki tekrarlanan bir motifin, pozisyonu ve tekniği değiştirilerek (legato tekniği) farklı biçimde yorumlanmıştır. 32. ölçüde bastaki si notası eserin bitişine uygun biçimde harmonik ses kullanılarak yorumlanmıştır.

### Sonuç

Bu çalışmada, Tofiq Quliyev’in, *Qızıl Üzük* adlı eserinin, sadece gitara uyarlama esnasındaki önemli değişiklikleri sergilenmiştir. *Qızıl Üzük* eserinin ton, makam, ses aralığı, piyano konumları/oktavları incelendiğinde ses genişliği, ses aralıkları, notasyon ve enstrümanların fiziksel yapısı ile çalım teknikleri bakımından farklılık oluşturduğu sonucuna varılmıştır. Bu doğrultuda piyano notası ve gitar notasının birlikte verildiği görsellerde görüldüğü üzere, uyarlama aşamasında yapılan değişiklikler, klasik gitarın çalış özelliklerine ve armoni kurallarına uyacak şekilde yapılmış, yapılan tüm işlemler ilgili görsellerin altında açıklanmıştır.

Sonuç olarak, klasik gitarın estetik ve teknik özellikleri göz önünde bulundurularak, piyano eşliği klasik gitara uyarlanan *Qızıl Üzük* adlı eserin, uyarlanan şekliyle söz estetiğine uygun olduğu, esere yeni bir estetik anlayış kazandırdığı söylenebilir. Bu durum uzman görüşlerinden de anlaşılmaktadır. Uzman 1’e göre, eserin klasik gitar uyarlamasında orijinaline (şan ve piyano) göre ses rengi ve tını farkı oluşmaktadır. Dolayısıyla eser uyarlama biçimiyle farklı bir estetik anlayış kazanmaktadır. Uzman 2’ye göre ise uyarlamada klasik gitara özgün tekniklerin kullanılması, yine orijinaline göre farklı müzikal yoruma neden olmuştur.

Bu çalışma sonucunda üretilen klasik gitar uyarlaması, eğitim müziğinde birlikte çalma ders repertuarında yer alabilir. Bu gitar uyarlamasından hareketle, benzer özellikteki pek çok Azerbaycan ve Türk eserine ait yeni uyarlamalar yapılabilir. Ayrıca bu uyarlama, ulusal bestecilere örnek oluşturabilir ve orijinali klasik gitar için olan eser yazmaya özendirilebilir.



### Son Notlar

- (1) Bestecinin düşüncesindeki ton anlayışında müzik ve sözün uyumunun amaçlandığı düşünülerek bu eserde orijinal ton (Mi Majör) korunmuştur.
- (2) Uyarlama esnasında, şan partisyonunda herhangi bir değişiklik yapılmamıştır, sadece gitar sürümünde tekrar yazılmıştır.

### Kaynakça

- Sabitoğlu, C. (2002). "Tofiq Quliyev'in Mahnılarında Poetik Mətnin Və Melodiyanın Əlaqələsi". *Musiqi Dünyası*.3-4/13, 1445-1686. (Erişim Adresi [http://www.musiqi-dunya.az/new/read\\_magazine.asp?id=196](http://www.musiqi-dunya.az/new/read_magazine.asp?id=196)).
- Say, A. (2005). "Transkripsiyon". *Müzik Sözlüğü* İçinde. Ankara: Müzik Ansiklopedisi Yayınları.
- Sözer, V. (1996). Transkripsiyon. *Müzik ansiklopedik sözlük* içinde (4. basım). İstanbul: Remzi Kitabevi.
- Quliyev, T. (2000). "Qızıl Üzük". Lalə T. Quliyeva (Ed.), *Ürək Mahnıları* İçinde (S. 26-28). (Erişim Adresi [http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev\\_urek\\_mahnilaril\\_.pdf](http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev_urek_mahnilaril_.pdf)).

### İnternet Kaynakça

- Tofiq Quliyev. [https://az.wikipedia.org/wiki/Tofiq\\_Quliyev](https://az.wikipedia.org/wiki/Tofiq_Quliyev). (Erişim Tarihi: 12.01.2020).

### Görsel Kaynakça

- Görsel 1.** Kişisel görsel - Quliyev, T. (2000). Qızıl Üzük. Lalə T. Quliyeva (Ed.), *Ürək mahnıları* içinde (s. 26). [http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev\\_urek\\_mahnilaril\\_.pdf](http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev_urek_mahnilaril_.pdf)
- Görsel 2.** Kişisel görsel - Quliyev, T. (2000). Qızıl Üzük. Lalə T. Quliyeva (Ed.), *Ürək mahnıları* içinde (s. 26). [http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev\\_urek\\_mahnilaril\\_.pdf](http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev_urek_mahnilaril_.pdf)
- Görsel 3.** Kişisel görsel - Quliyev, T. (2000). Qızıl Üzük. Lalə T. Quliyeva (Ed.), *Ürək mahnıları* içinde (s. 26). [http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev\\_urek\\_mahnilaril\\_.pdf](http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev_urek_mahnilaril_.pdf)
- Görsel 4.** Kişisel görsel - Quliyev, T. (2000). Qızıl Üzük. Lalə T. Quliyeva (Ed.), *Ürək mahnıları* içinde (s. 26). [http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev\\_urek\\_mahnilaril\\_.pdf](http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev_urek_mahnilaril_.pdf)
- Görsel 5.** Kişisel görsel - Quliyev, T. (2000). Qızıl Üzük. Lalə T. Quliyeva (Ed.), *Ürək mahnıları* içinde (s. 27). [http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev\\_urek\\_mahnilaril\\_.pdf](http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev_urek_mahnilaril_.pdf)
- Görsel 6.** Kişisel görsel - Quliyev, T. (2000). Qızıl Üzük. Lalə T. Quliyeva (Ed.), *Ürək mahnıları* içinde (s. 27). [http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev\\_urek\\_mahnilaril\\_.pdf](http://musakademiya.musiqi-dunya.az/noti/guliyev_urek_mahnilaril_.pdf)

**Görsel 7.** Kişisel görsel - Quliyev, T. (2000). Qızıl Üzük. Lalə T. Quliyeva (Ed.), *Ürək mahnıları* içinde (s. 28). [http://musakademiya.musigi-dunya.az/noti/guliyev\\_urek\\_mahnilaril\\_.pdf](http://musakademiya.musigi-dunya.az/noti/guliyev_urek_mahnilaril_.pdf)